



СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ КОНТЕЙНЕРА
CERTIFICATE
OF CONTAINER APPROVAL BY DESIGN TYPE

Выдано в соответствии с положениями Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 г.
Issued under provisions of the Customs Convention on Containers, 1972

Номер Свидетельства
Certificate No.

RUS/RS-690/15

Настоящим удостоверяется, что указанный ниже тип конструкции контейнера, соответствует требованиям Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 года, и что контейнеры, изготовленные по этому типу конструкции, могут быть допущены к перевозке грузов под таможенными печатями и пломбами.
This is to certify that indicated below design type of container complies with the requirements of the Customs Convention on Containers, 1972, and containers manufactured to this type can be accepted for the transport of goods under customs seal.

Описание типа конструкции: *контейнер-цистерна с емкостью из полимерных композиционных материалов для транспортировки грузов, класс опасности 8 / tank container with vessel manufactured of polymer composite materials for transportation of dangerous goods of Class 8*
Design type description:

Модель:

КЦХ.ПКМ-25/0,4

Номер сборочного чертежа общего вида:

582.550.000СБ

General assembly drawing No.:

Номер технической спецификации/технических условий:
Identification number of technical specification:

ТУ 3177-039-07521146-2015

Характеристики:
Characteristics:

материал каркаса: *Низколегированные стали 09Г2С-14 и 09Г2С-15, ГОСТ 19281-89, или эквивалентные стали, одобренные РС*
framework material: *Low-alloy steel 09Г2С-14 and 09Г2С-15, GOST 19281-89 or equivalent steels agreed with RS*

материал стенок: *полимерный композиционный материал марки АлАТЭК-СТМХК (стеклопластик многослойный, химически стойкий, конструкционный) по Техническим условиям ТУ 2225-020-93660864-2014/полимер композитный материал АлАТЭК-СТМХК (fiberglass multilayered, chemically resistant, structural) according to the Specification TY 2225-020-93660864-2014*
walls material:

материал фитингов:

corner castings material:

свариваемая литейная сталь / weldable cast steel

наружные размеры (ДхШхВ):

external dimensions (LxWxH):

6058 x 2438 x 2591

мм собственная масса:

mm tare mass:

4500 ± 135

кг
kg

максимальная масса брутто:

max. gross mass:

36000

кг
kg

полезный объем:

net volume:

24000

м³
m³

особенности конструкции:

design features:

Настоящее свидетельство действительно для всех контейнеров, изготовленных в соответствии с вышеуказанными чертежами и спецификациями.

This Certificate is valid for all containers manufactured according drawings and specification referred above.

Выдано

Issued to

АО "Научно-производственная корпорация "Уралвагонзавод" / АО "Уралкриомаш", Россия, Свердловская обл., г. Нижний Тагил / JSC "Research and Production Corporation UralVagonZavod" / JSC "UralCryoMash", Russia, Sverdlovsk region, Nizhny Tagil

которому разрешено прикреплять к каждому изготовленному по техническим наблюдениям Российского морского регистра судоходства контейнеру допущенного типа конструкции табличку о допущении.

who is authorized to affix an approval plate to each container of approved design type manufactured by him under the supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Выдано в
Issued at

Санкт-Петербург, Россия / St. Petersburg, Russia

25.12.2015

(место выдачи Свидетельства)
(place of issue of Certificate)

(дата выдачи)
(date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись)
(signature)

В.И. Евенко

(фамилия, инициалы)
(name)



Примечания:
Notes:

1. Если контейнер перестал удовлетворять техническим требованиям, предписанным процедурой допущения, то перед использованием для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами, он должен быть приведен в состояние, послужившее основанием для его допущения, таким образом, чтобы вновь отвечать техническим требованиям.
If a container no longer complies with the technical conditions prescribed for its approval, it shall, before it can be used for the transport of goods under Customs seal, be restored to the condition, which had justified its approval, so as to comply again with the said technical conditions.
2. Если основные характеристики контейнера изменены, то допущение такого контейнера теряет силу, и он должен стать предметом нового допущения, прежде чем будет использован для перевозок грузов под таможенными печатями и пломбами.
If the essential characteristics of a container are changed, the container shall cease to be covered by the approval and shall be reapproved by the competent authority before it can be used for the transport of goods under customs seal.



**СВИДЕТЕЛЬСТВО О СООТВЕТСТВИИ
ТИПА КОНСТРУКЦИИ КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ**

**CERTIFICATE OF COMPLIANCE
FOR TANK CONTAINER DESIGN TYPE**

Номер Свидетельства
Certificate No.

RUS/RS-0082/15

Предприятие-изготовитель:
Manufacturer:

АО "Научно-производственная корпорация "Уралвагонзавод" / АО "Уралкриомаши", Россия,
Свердловская обл., г. Нижний Тагил / JSC "Research and Production Corporation UralVagonZavod" / JSC
"UralCryoMash", Russia, Sverdlovsk region, Nizhny Tagil

Описание типа конструкции:
Design type description:

контейнер-цистерна с емкостью из полимерных композиционных материалов для транспортировки грузов, класс опасности 8 / tank container with vessel manufactured of polymer composite materials for transportation of dangerous goods of Class 8

Модель:

КЦХ.ПКМ-25/0,4

Код типа и размера:
Type and size code:

22K2

Тип ООН: **LADN**

UN type: **ДОПОГ/ADR**

Заводской номер прототипа:

Manufacturer's serial No of prototype:

01-15; 02-15

Настоящим удостоверяется, что прототип контейнера-цистерны данного типа конструкции спроектирован и изготовлен в соответствии с чертежами

This is to certify that the prototype of tank container of this design type has been designed and manufactured in accordance with the drawings

под техническим наблюдением и по правилам Российского морского регистра судоходства
under technical supervision and in compliance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping

Данный тип конструкции контейнера-цистерны удовлетворяет:
This tank container design type complies with:

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Международному морскому кодексу по опасным грузам (Кодекс ММОГ)
International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code) | <input type="checkbox"/> |
| 2. Европейскому соглашению о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)
European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 3. Международным правилам перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)
Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail (RID) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 4. Требованиям Международного союза железных дорог (МСЖ)
Requirements of the International Union of Railways (UIC) | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 5. Рекомендациям ООН по перевозке опасных грузов
UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods | <input type="checkbox"/> |
| 6. Правилам перевозок опасных грузов. Приложение 2 к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС)
Rules on Dangerous Goods Transportation. Annex 2 to Agreement on International Railway Freight Transport (SMGS) | <input checked="" type="checkbox"/> |

Технические характеристики указаны на обратной стороне Свидетельства
Technical characteristics specified overleaf

Данный контейнер-цистерна подпадает под определение "переносная цистерна" при соответствии требованиям главы 6.7 Типовых правил ООН, МКМПОГ, ДОПОГ
This tank container meets the definition of "portable tank" if it complies with the requirements of the Chapter 6.7 of UN Model Regulations, IMDG Code, ADR

Данный тип конструкции контейнера-цистерны имеет следующие характеристики:
This tank container design type has the following characteristics:

Стандарт расчёта: *Глава 6.9 ДОПОГ/Chapter 6.9 ADR* Максимальное допустимое рабочее давление: **0.4** МПа
Design code: Maximum allowable working pressure: MPa

Расчетное давление: **0.4** МПа Испытательное давление: **0.6** МПа Внешнее расчетное давление: МПа
Design pressure: MPa Test pressure: MPa External design pressure: MPa

Расчетный температурный интервал (°C): мин. **- 50** макс. **+ 50** Стандартная расчетная температура: **+ 20** °C
Design temperature range (°C): min. max. Design reference temperature: °C

Вместимость при 20°C: **24000** л Внутренний диаметр цистерны: **2338** мм
Capacity at 20°C: l Inner tank diameter: mm

Максимальная масса брутто: **36000** кг Собственная масса: **4500 ± 135** кг
Maximum gross mass: kg Tare mass: kg

Материал каркаса: *Низколегированные стали 09Г2С-14 и 09Г2С-15, ГОСТ 19281-89, или эквивалентные стали, одобренные*
Frame material: *PC/Low-alloy steel 09Г2С-14 and 09Г2С-15, GOST 19281-89 or equivalent steels agreed with RS*

Материал цистерны: *полимерный композиционный материал марки АНАТЭК-СТМХК (стеклопластик многослойный, химически стойкий, конструкционный) по*
Tank material: *Technical specification TY 2225-020-93660864-2014/polymer composite material АНАТЭК-СТМХК (fiberglass multilayered, chemically resistant, structural) according to the Specification TY 2225-020-93660864-2014*

Материал изоляции: ----- Солнцезащитный экран
Insulation material: Sunshine

Номинальная толщина: днища **13.4** мм обечайки **15.0** мм Допуск на коррозию: *нет* мм
Nominal thickness: head mm shell mm Corrosion allowance: mm

Мин. эквивалентная толщина для стандартной стали: *не применимо* мм
Min. equivalent thickness in reference steel: *no applicable* mm

Предохранительные устройства:
Safety relief devices:

*Один предохранительный клапан Fort Vale Engineering Ltd., UK (FV), мод. 013/163126SL *, давление начала открытия - 0.44 МПа, пропускная способность при давлении полного открытия 0.528 МПа - 3.92 куб. м/с.*

*One safety valve, FV, part No. 013/163126SL *, set pressure - 0.44 MPa, full flow at pressure 0.528 MPa - 3.92 cub. m/s*

Слив: верхний нижний количество последовательно установленных запорных устройств: --
Discharge: top bottom Number of closures in series:

Подогрев: пар испытательное давление: --- МПа рабочее давление: --- МПа электрический
Heater: steam test pressure: MPa working pressure: MPa electrical

Оборудование:
Equipment:

*1,5" шаровой кран воздушной магистрали с манометром, FV, модель 530/0000 *; 3" фланцевый грузовой клапан типа "Бабочка", FV, модель 368/3160A *; крышка люка-лаза Ду 500 мм FV, модель 74E/0500 *.*

*1.5" BSP air inlet ball valve with pressure gauge, FV part number 530/0000 *; 3" flanged discharge butterfly valve, FV Part No. 368/3160A *; Cover of Manlid DN500 mm, FV part number 74E/0500 *.*

Защитное покрытие: внутреннее *химстойкий слой марки / chemical* внешнее *Конструкционный слой марки/Structural layer*
Lining: internal *resistant layer "АНАТЭК-СТМХК"* external *"АНАТЭК-СТМХК" u/and огнезащитное покрытие марки/fire retardant coating Hybridred, Finmaster*

Прототип контейнера-цистерны испытан:
The prototype of tank container is tested:

Дата гидравлического испытания: **23.06.2015** Испытания на герметичность при: **0.3** МПа Дата: **05.10.2015**
Hydraulic test date: Tightness test at: MPa Date:

Динамические испытания в соответствии с требованиями ООН дата: **23.06.2015**
Dynamic impact tests according UN requirements date:

Примечания:
Remarks:

** - по согласованию с РС допускается применение аналогичных предохранительных и запорных клапанов, одобренного РС типа конструкции.*

** - in agreement with RS it is allowed to use equivalent safety and stop-valves of the design type approved by RS.*

Выдано в: Санкт-Петербург, Россия / St. Petersburg, Russia 25.12.2015
Issued at: (дата выдачи) (date of issue)

Российский морской регистр судоходства В.И. Евенко
Russian Maritime Register of Shipping (подпись) (фамилия, инициалы)
L.S. name



**СВИДЕТЕЛЬСТВО
О ДОПУЩЕНИИ ТИПА КОНСТРУКЦИИ
КОНТЕЙНЕРА-ЦИСТЕРНЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

**CERTIFICATE
OF TANK CONTAINER SAFETY APPROVAL
BY DESIGN TYPE**

Выдано в соответствии с положениями Международной конвенции по безопасным контейнерам, 1972 г.
Issued under the provisions of the International Convention for Safe Containers, 1972

Номер Свидетельства
Certificate No.

RUS/RS-711/24-12/15

Настоящим удостоверяется, что прототип контейнера-цистерны изготовлен и испытан с удовлетворительными результатами под техническим наблюдением и по правилам Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that the prototype tank container has been manufactured and tested with satisfactory results under technical supervision of and in accordance with the rules of Russian Maritime Register of Shipping.

Описание типа конструкции: *контейнер-цистерна с емкостью из полимерных композиционных материалов для транспортировки грузов, класс опасности 8 / tank container with vessel manufactured of polymer composite materials for transportation of dangerous goods of Class 8*
Design type description:

Модель: **КЦХ.ПКМ-25/0.4** Код типа и размера: **22K2** Тип ООН: **LADN ДОПОГ/ADR**
Model: Type and size code: UN type:

Номер сборочного чертежа общего вида: **582.550.000СБ**
General assembly drawing No.:

Номер технической спецификации/технических условий: **ТУ 3177-039-07521146-2015**
Identification number of technical specification:

Предприятие-изготовитель: **АО "Научно-производственная корпорация "Уралвагонзавод" / АО "Уралкриомаш", Россия, Свердловская обл., г. Нижний Тагил / JSC "Research and Production Corporation UralVagonZavod" / JSC "UralCryoMash", Russia, Sverdlovsk region, Nizhny Tagil**
Manufacturer:

Заводской номер контейнера прототипа: **01-15; 02-15**
Manufacturer's serial No. of prototype container:

**Характеристики:
Characteristics:**

материал каркаса: *низколегированные стали 09Г2С-14 и 09Г2С-15, ГОСТ 19281-89, или эквивалентные стали, одобренные РС*
framework material: *Low-alloy steel 09Г2С-14 and 09Г2С-15, GOST 19281-89 or equivalent steels agreed with RS*

материал стенок: *полимерный композиционный материал марки АnАТЭК-СТМХК (стеклопластик многослойный, химически стойкий, конструкционный) по Техническим условиям ТУ 2225-020-93660864-2014/polymer composite material АnАТЭК-СТМХК (fiberglass multilayered, chemically resistant, structural) according to the Specification ТУ 2225-020-93660864-2014*
walls material:

материал фитингов: *свариваемая литейная сталь / weldable cast steel*
corner castings material:

наружные размеры (ДхШхВ): **6058 x 2438 x 2591** мм собственная масса: **4500 ± 135** кг
external dimensions (LxWxH): mm tare mass: kg

максимальная масса брутто: **36000** кг общая вместимость: **24000** л
max. gross mass: kg total capacity: l

максимальное допустимое рабочее давление: **0.4** МПа гидравлическое испытательное давление: **0.6** МПа
maximum allowable working pressure: MPa hydraulic test pressure: MPa

Испытан: *1. Испытательный центр железнодорожного транспорта "СЕКО" Учреждения образования "Белорусский государственный университет транспорта", Республика Беларусь, г. Гомель – статические, динамические испытания и испытания сосудов на прочность / Railway transport test center "SEKO" of Belarusian state university of transport, Republic of Belarus, Gomel - Static and Dynamic tests, Vessels hydraulic pressure tests;*
Tested: *2. Испытательный стенд АО "Уралкриомаш" – испытания на удар падающим шаром и испытания на герметичность / The test stand of JSC "UralCryoMash" – ball drop test and tests for tightness;*
3. Испытательный стенд испытательной лаборатории научно-испытательного центра пожарной безопасности ФГБУ ВНИИПО МЧС России, г. Балашиха, РФ – испытания на огнестойкость / Test laboratory of FGBU VNIIPPO of EMETCOM of Russia, Balashikha, Moscow Region, Russia - tests for fire resistance.

Данный тип конструкции контейнера-цистерны подпадает под определение "переносная цистерна" при соответствии требованиям главы 6.7 Типовых правил ООН, МКМПОГ, ДОПОГ
This design type of tank container meets the definition of "portable tank" if it complies with the requirements of the Chapter 6.7 of UN Model Regulations, IMDG Code, ADR

1. *Протокол статических испытаний/Protocol of Static tests No. 148PC/15-ИЦ от/of 26.06.2015,*
 2. *Протоколы динамических испытаний/Protocols of Dynamic tests Nos. 149PC/15-ИЦ от/of 26.06.2015 u/and 193PC/15-ИЦ от/of 18.12.2015 (с обоснованием применения альтернативного метода испытаний/ with justification of application of the alternative test method),*
 3. *Протокол испытаний сосуда на прочность/Protocol of Vessels hydraulic pressure test No. 150 PC/15-ИЦ от/of 29.06.2015,*
 4. *Протокол испытаний сосуда на герметичность/Protocol of Vessels tightness test No. 250-ОТК/389 от/of 05.10.2015,*
 5. *Протоколы испытаний сосуда на удар шаром/Protocols of ball drop tests Nos. 01-24/11/2015 - 20-24/11/2015 от/of 24.11.2015,*
 6. *Протокол испытаний сосуда на огнестойкость/Protocol of test for fire resistance No. 13141 от/of 18.12.2015.*

Данный тип конструкции контейнера-цистерны удовлетворяет требованиям Международной конвенции по безопасным контейнерам, 1972 года.

Предприятию-изготовителю разрешается прикреплять к каждому серийному контейнеру-цистерне, изготовленному по данному типу конструкции под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства, Табличку о допущении по безопасности в соответствии с Международной конвенцией по безопасным контейнерам, 1972 г., со следующими данными:

This design type of tank container complies with the requirements of International Convention for Safe Containers, 1972. Manufacturer is entitled to affix a Safety Approval Plate to type-series tank container manufactured by him to this design type under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping according to the International Convention for Safe Containers, 1972, bearing the following particulars:

RUS/RS-711/24-12/15

дата изготовления *указывается на каждом контейнере-цистерне / is to be shown on each tank container*
 date manufactured

опознавательный номер *указывается на каждом контейнере-цистерне / is to be shown on each tank container*
 identification No.

максимальная масса брутто maximum operating gross mass	36000	кг kg	79367	ФУНТОВ lb
допустимая нагрузка при штабелировании при 1,8 g allowable stacking load for 1,8 g	192000	кг kg	423288	ФУНТОВ lb
сила при испытании на поперечный перекося transverse racking test force	150000	НЬЮТОН newtons		

Примечания:
Remarks:

Выдано в:
Issued at:

Санкт-Петербург, Россия / St. Petersburg, Russia

25.12.2015

место выдачи Свидетельства
place of issue of Certificate

(дата выдачи)
(date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

В.И. Евенко

(подпись)
(signature)

(фамилия, инициалы)
(name)

10/2015

